

Волкова Елена Вячеславовна

старший преподаватель кафедры иностранных языков в профессиональной коммуникации, соискатель кафедры менеджмента и предпринимательской деятельности Казанского национального исследовательского технологического университета

АКТУАЛИЗАЦИЯ ФЕНОМЕНА СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

Аннотация:

В статье проанализировано понятие социокультурной компетенции, обоснована значимость ее формирования в условиях глобализации и интеграции. Представлен российский и зарубежный опыт по внедрению термина «социокультурная компетенция» и закрепление его в нормативных образовательных документах Российской Федерации. Доказана необходимость формирования социокультурной компетенции у молодежи.

Ключевые слова:

социокультурная компетенция, интеграция, глобализация, интегративное личностное качество, стратегия, стандарты.

Volkova Elena Vyacheslavovna

PhD applicant, Management and Business Activities Subdepartment, Senior Lecturer, Subdepartment for Foreign Languages in Professional Communication, Kazan National Research Technological University

ACTUALIZATION OF THE SOCIOCULTURAL COMPETENCE PHENOMENON IN TERMS OF GLOBALIZATION

Summary:

This article focuses on the analysis of the sociocultural competence conception. It explains the significance of its development in the context of globalization and integration. The author reviews Russian and foreign experience in the introduction of the “sociocultural competence” term and its ratification in the normative educational acts of the Russian Federation. The necessity for students’ sociocultural competence formation has been proven in the paper.

Keywords:

sociocultural competence, integration, globalization, integrative personal quality, strategy, standards.

Актуализация понятия социокультурной компетенции в условиях глобализации и интеграции произошла в России в контексте формирования единого образовательного пространства. Россия – активный участник Болонского процесса, одним из основных требований которого, как отмечалось на XVI Всероссийском форуме «Образовательная среда» в октябре 2014 г., по-прежнему остается подготовка компетентного специалиста высокого уровня, который мог бы чувствовать себя уверенно в любой стране мира, в какой бы сфере он ни работал. Выдвижение образования в центр проблем мирового развития только «повышает его роль и ответственность перед обществом, его влияние на устойчивость социальной системы» [1, с. 7]. Этим объясняется такой большой интерес к формированию социокультурной компетенции у школьников и студентов вузов. Ведь именно страна, которая будет активно участвовать в процессах интеграции и глобализации, сможет повысить свой экономический, политический и культурный потенциал. Поэтому национальная стратегия нашей страны заключается в усилении тех приоритетных направлений, «в которых мы сильны... а не в преодолении отставаний, на которые уйдут годы» [2, с. 13].

Мудрая образовательная политика России заключается в расширении сотрудничества со странами ближнего и дальнего зарубежья в вопросах получения профессионального образования молодежи в российских вузах и интеграции выпускников в современные международные социокультурные системы. Россия, став уже на сегодняшний день мультикультурным государством, остро поставила вопрос о необходимости формирования социокультурной компетенции у учащихся школ и студентов вузов, что документально закреплено на государственном уровне.

Однако всегда ли феномен социокультурной компетенции был так актуален в системе образования? Кто и с какой целью ввел этот термин в современный научный оборот? Ответ на эти вопросы мы получили, проанализировав работы зарубежных и российских исследователей. Все началось с работы американского социолингвиста Делла Хаймса «О коммуникативной компетенции», опубликованной в 1972 г. В этой статье он подверг сомнению обоснованность теории лингвистической компетенции Хомского, заявляя, что «в основе такой теории компетенции лежат лишь абстрактные предметы в отрыве от социокультурных жизненных реалий, а этого слишком мало, чтобы адекватно описывать человеческое поведение» [3, с. 270]. Ссылаясь на научные исследования таких ученых, как Морис и Леонардо Брумфилды, а также американского лингвиста Уильяма Лабова, Д. Хаймс предложил помимо лингвистической компетенции выделить еще и коммуникативную, «которая бы и отвечала за воспроизводство и понимание выражений, которые являются подходящими для данного контекста [4, с. 2].

Призыв Д. Хаймса признать социальность языка стал своего рода катализатором в прикладной лингвистике, поскольку он расширил «поле» для научных исследований компетенций, опирающихся на функциональный подход. Далее идеи Д. Хаймса получили свое развитие в научных работах исследователей из университета г. Торонто Мерил Свейн и Микаэла Канала, и все они были связаны с коммуникативной компетенцией. Но и их трактовка отличалась тем, что в структуре коммуникативной компетенции они выделили социокультурную компетенцию, а точнее сказать, она была выделена еще М. Каналем в 1983 г. из социолингвистической компетенции и обозначена как знание нелингвистического контекста. Социокультурную и социальную компетенции в структуре коммуникативной в дальнейшем «увидел» ученый-исследователь Ян ван Эк. Он определил социокультурную компетенцию как «знакомство с социокультурными нормами языка, а социальную компетенцию – как желание и мастерство взаимодействовать с другими людьми» [5, с. 20]. Расширение Я. ван Эком структуры коммуникативной компетенции путем включения социальных и культурных элементов в сравнении с классификацией, предложенной М. Каналем, является самым важным шагом в определении сущностно-содержательных характеристик феномена социокультурной компетенции.

Второй этап в развитии понятия социокультурной компетенции, на наш взгляд, связан с исследованиями группы ученых Калифорнийского университета (Марианна Селсе Мурсия, Дорней и Фарел), которые предложили рассматривать коммуникативную компетенцию с позиций преподавания второго языка. Они представили свою модель, куда включили социокультурную компетенцию, и определили ее как знания говорящего действовать грамотно в социокультурной коммуникации. Социокультурная коммуникация – это процесс «взаимодействия между субъектами социокультурной деятельности с целью передачи или обмена информацией посредством принятых в данной культуре знаковых систем (языков), приемов и средств их использования» [6, с. 185].

Модель М.С. Мурсии, Дорнея и Фареля – важная определяющая модель, так как авторы являются первыми, кто дал четкую формулировку составляющих социокультурной компетенции. Различие в определении понятия социокультурной компетенции Канала и Мурсии состоит в том, что в модели Канала не учтены культурологические особенности и социокультурная компетенция представлена лишь в виде знания нелингвистического содержания информации. Вышеуказанные исследователи определили социокультурную компетенцию как «знание участника коммуникации грамотно выражать свою речь, чтобы она была понятна внутри социальной и культурной среды, содержала кросс-культурную ориентированность как представленный компонент социокультурной компетенции» [7, с. 24].

Интерес к проблеме формирования социокультурной компетенции в отечественной педагогической науке возродился под влиянием двух факторов: «становления когнитивного направления в психологии и последовавшего затем бурного роста количества кросс-культурных исследований. Первое превратило изучение процессов восприятия и понимания людьми социального мира, а также формирования у них оценочных отношений к отдельным его элементам в одну из центральных задач социальной психологии» [8, с. 5].

Российские ученые также связывают социокультурную компетенцию с коммуникативной, но они предложили рассматривать ее как интегративное качество личности, как совокупность способностей, знаний и умений, которые формируются в процессе языковой подготовки к социокультурной и межкультурной коммуникации [9; 10; 11; 12]. Обоснованность поведенческих актов на основе осмысленно принятых решений и целый комплекс упражнений-тренингов с целью формирования социокультурной компетенции у студентов представлены в работах Р.И. Зинуровой [13].

Весьма значимыми, на наш взгляд, являются исследования Н.Г. Муравьевой, в которых автор выделяет смысловой аспект социокультурной компетенции, «когда обучаемый не только получает и использует информацию, а пропускает ее через свои культурные нормы и ценности, извлекая при этом определенный смысл, который реализуется в виде умения действовать или компетенции» [14, с. 142–143]. Автор считает, что «смысловой опыт обучающихся является необходимым компонентом социокультурной компетенции» [15, с. 142–143].

Логическим подтверждением актуальности феномена социокультурной компетенции явилось включение ее формирования в Федеральные государственные образовательные стандарты высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения. Анализ этих документов по основным образовательным программам бакалавриата позволил сделать вывод о том, что выпускники должны обладать такими общекультурными компетенциями (ОК), как: «принятие различий мультикультурности», «понимание и соблюдение базовых ценностей культуры», «толерантность, способность к социальной адаптации», «готовность к толерантному восприятию социальных и культурных различий», «навыки социокультурной и межкультурной коммуникации», «уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям» [16]. Однако все эти составляющие относятся, в сущности, и к социокультурной компетенции, хотя данной формулировки во ФГОС ВПО нет. Но, проанализировав образовательный стандарт основного общего об-

разования по иностранному языку, мы обнаружили, что определение социокультурной компетенции приводится в данном документе в разделе «Цели изучения иностранного языка», где указано, что «развитие речевых умений для дальнейшего формирования способности и готовности общаться на иностранном языке, то есть для достижения иноязычной коммуникативной компетенции, необходимо осуществлять через реализацию совокупности таких ее составляющих, как: речевая компетенция, языковая / лингвистическая компетенция, социокультурная компетенция, учебно-познавательная компетенция» [17]. Для каждой компетенции представлено свое определение.

Во ФГОС основного общего образования по иностранному языку социокультурная компетенция определяется как приобщение учащихся к культуре, традициям и реалиям стран / страны изучаемого иностранного языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся основной школы на разных ее этапах (5–6-е и 7–9-е классы); формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения [18].

Исходя из анализа нормативных документов и специальной психолого-педагогической литературы, мы попытались дать свое определение социокультурной компетенции студента вуза. Социокультурная компетенция определяется нами как интегративное личностное качество, представляющее собой особым образом структурированную систему когнитивной, коммуникативной, аксиологической, деятельностной составляющих социокультурной компетенции, которые содействуют соединению теоретических знаний с практическими умениями и стратегиями поведения, задаваемых по отношению к социально-профессиональной деятельности будущего конкурентоспособного специалиста и определяющих способность и готовность студента устанавливать контакты с субъектами социокультурной деятельности и участвовать в совместном принятии решений и регулировании межкультурных конфликтов ненасильственным путем.

Мы дали такое развернутое определение социокультурной компетенции, предварительно изучив терминологию современных словарей по педагогике, культурологии, философии и психологии. Хотя данного определения в этих словарях мы не встретили, однако нами были найдены трактовки таких понятий, как социокультурная коммуникация и социокультурная система, социокультурные характер и статус.

Формирование социокультурной компетенции у студентов на всех уровнях профессионального образования и в составе фактически любой общекультурной компетенции влияет на характер и мировоззрение личности, закрепляет ее статус в обществе. Целенаправленное формирование социокультурной компетенции у учащейся молодежи через государственную систему образования, несомненно, будет способствовать воспитанию нового поколения людей, способных вызвать «трансформацию социальных структур и культурных образцов» и таким образом изменить к лучшему социальную систему в целом» [18, с. 548].

Ссылки:

1. Тагиров Э.Р. Образование – стратегический ресурс развития человечества в XXI веке (взгляд через призму Болонской декларации) // Социокультурное образование и Болонский процесс: проблемы, тенденции, опыт : материалы междунар. науч.-метод. конф. Казань, 2007. 435 с.
2. Там же. С. 13.
3. Hymes D.H. On communicative competence. In J.B. Pride&Holmes (Eds.), *Sociolinguistics*. London, 1972. P. 269–293.
4. Dombi J. A Mixed-Method Study on English Majors' Intercultural Communicative Competence Supervisor: Nikolov Marianne, DSc. Pécs, 2013 [Электронный ресурс]. URL: <http://nydi.btk.pte.hu/sites/nydi.btk.pte.hu/files/pdf/DombiJudit2013.pdf> (дата обращения: 04.11.2014).
5. Ibid. P. 20.
6. Культурология. XX век. Словарь. СПб., 1997. 280 с.
7. Dombi J. Op. cit. P. 24.
8. Алишев Б.С. К проблеме социальных установок эволюционно-культурного уровня // Социальные ценности, установки и мотивы учения современных студентов. Казань, 2009. 84 с.
9. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб., 2005. 352 с.
10. Трегубова Т.М. Компаративные исследования в области профессионального образования: основные тренды и проблемы адаптации // Казанский педагогический журнал. 2013. № 3. С. 33–39.
11. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. М., 2004. 236 с.
12. Сысоев П.В. Язык и культура: в поисках нового направления в преподавании культуры страны изучаемого языка // Иностранные языки в школе. 2001. № 4. С. 12–18.
13. Зинуров А.М., Зинурова Р.И., Токар В.М. Диалог культур. Казань, 2004. 120 с.
14. Муравьева Н.Г. Понятие социокультурной компетенции в современной науке и образовательной практике // Вестник Тюменского государственного университета. 2011. № 9. С. 142–143.
15. Там же.
16. Стандарт основного общего образования по иностранному языку [Электронный ресурс]. URL: <http://uchkopika.ru/gosstandarty-obrazovaniya/gosstandarty-obshchego-obrazovaniya/item/33-standart-osnovnogo-obshchego-obrazovaniya-po-anglijskomu-yazyku> (дата обращения: 4.11.2014).
17. Там же.
18. Левит С.Я. Культурология. Энциклопедия. Т. 2. М., 2007. 1184 с.

References:

1. Tagirov, ER 2007, 'Education - a strategic resource for the development of mankind in the XXI century (look through the prism of the Bologna Declaration)', *Sociocultural education and the Bologna process: issues, trends, experiences, materials Intern. scientific-methodical conf.*, Kazan, 435 p.
2. Tagirov, ER 2007, 'Education - a strategic resource for the development of mankind in the XXI century (look through the prism of the Bologna Declaration)', *Sociocultural education and the Bologna process: issues, trends, experiences, materials Intern. scientific-methodical conf.*, Kazan, p. 13.
3. Hymes, DH 1972, 'On communicative competence', In J.B. Pride & Holmes (Eds.), *Sociolinguistics*, London, p. 269-293.
4. Dombi, J 2013, *A Mixed-Method Study on English Majors' Intercultural Communicative Competence Supervisor: Nikolov Marianne, DSc. Pécs*, retrieved 11 November 2014, <http://nydi.btk.pte.hu/sites/nydi.btk.pte.hu/files/pdf/DombiJudit2013.pdf> (date accessed: 04/11/2014).
5. Dombi, J 2013, *A Mixed-Method Study on English Majors' Intercultural Communicative Competence Supervisor: Nikolov Marianne, DSc. Pécs*, p. 20, retrieved 11 November 2014, <http://nydi.btk.pte.hu/sites/nydi.btk.pte.hu/files/pdf/DombiJudit2013.pdf> (date accessed: 04/11/2014).
6. *Jurisprudence. The twentieth century. Dictionary* 1997, St. Petersburg, 280 p.
7. Dombi, J 2013, *A Mixed-Method Study on English Majors' Intercultural Communicative Competence Supervisor: Nikolov Marianne, DSc. Pécs*, p. 24, retrieved 11 November 2014, <http://nydi.btk.pte.hu/sites/nydi.btk.pte.hu/files/pdf/DombiJudit2013.pdf>.
8. Alishev, BS 2009, 'On the problem of social attitudes and cultural evolutionary level', *Social values, attitudes and motivations of modern teaching students*, Kazan, 84 p.
9. Elizarova, GV 2005, *Culture and language teaching*, St. Petersburg, 352 p.
10. Tregubova, TM 2013, 'Comparative studies in the field of vocational education: main trends and problems of adaptation', *Kazan Pedagogical Journal*, no. 3, p. 33-39.
11. Safonova, V 2004, *Communicative competence: modern approaches to multi-level description for pedagogical purposes*, Moscow, 236 p.
12. Sysoev, PV 2001, 'Language and culture: in search of a new direction in teaching the culture of the country of the studied language', *Foreign languages in school*, no. 4, p. 12-18.
13. Zinurov, AM, Zinurova, RI & Tokar, VM 2004, *Dialogue of Cultures*, Kazan, 120 p.
14. Muraveva, NG 2011, 'The concept of social competence in modern science and educational practice', *Bulletin of the Tyumen State University*, no. 9, p. 142-143.
15. Muraveva, NG 2011, 'The concept of social competence in modern science and educational practice', *Bulletin of the Tyumen State University*, no. 9, p. 142-143.
16. *The standard of general education in a foreign language* 2014, <http://uchkopilka.ru/gosstandarty-obrazovaniya/gosstandarty-obshchego-obrazovaniya/item/33-standart-osnovnogo-obshchego-obrazovaniya-po-anglijskomu-yazyku>.
17. *The standard of general education in a foreign language* 2014, <http://uchkopilka.ru/gosstandarty-obrazovaniya/gosstandarty-obshchego-obrazovaniya/item/33-standart-osnovnogo-obshchego-obrazovaniya-po-anglijskomu-yazyku>.
18. Levit, SY 2007, *Jurisprudence. Encyclopaedia*, vol. 2, Moscow, 1184 p.